

**Рассмотрено и утверждено**

**Ученым советом НГТУ**

**Протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_**

**Председатель Ученого совета**

**\_\_\_\_\_ Н.В. Пустовой**

**«\_\_» \_\_\_\_\_ 2012года**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Новосибирский государственный технический университет»**

**Учебный центр НГТУ «Институт Конфуция»**

**ПРОГРАММА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«Китайский язык как иностранный. Высокий уровень»**

**г.Новосибирск  
2012г.**

## Введение

Актуальность изучения иностранных языков в широком культурно-образовательном контексте определяется реалиями современных социально-экономических отношений. В современной глобальной экономике уже практически нет закрытых регионов. Каждая национальная экономика стремится получить максимум преимуществ в конкуренции за мировые рынки. Конкурентоспособность предприятия напрямую зависит от того, насколько оно в состоянии взаимодействовать с партнерами и потребителями в инородной социо-культурной среде.

В последние годы, в связи с бурным развитием китайской экономики и стремительным выходом Китая на мировой рынок, приобретает актуальность умение взаимодействовать в нетипичной для большинства европейцев китайской социо-культурной среде. Несмотря на то, что классическим языком международного делового общения считается английский, для работы на китайском рынке он, в большинстве случаев, не применим. Те, кому часто приходится совершать деловые поездки в Китай, стремятся овладеть азами китайского языка. Все более укрепляются российско-китайские отношения, наша страна активно взаимодействует с Китаем в торгово-экономической, культурной и образовательной сферах. В перспективе это партнерство обещает развиваться и далее. Поэтому изучение языка восточного соседа приобретает все большую актуальность в России.

В более широком культурно-историческом контексте владение китайским языком открывает доступ к познанию цивилизации, которая насчитывает историю в несколько тысячелетий. Немаловажен и тот факт, что китайский является одним из официальных языков ООН.

Высокий уровень китайского языка предполагает изучение китайской разговорной и деловой речи и иероглифов разной сложности.

Данная программа представляет собой самостоятельный курс, характеризующийся целостностью и автономностью, предназначен для желающих продолжить изучение китайского языка.

Цель данной программы – формирование и развитие иноязычной компетенции необходимой и достаточной для корректного решения обучаемыми коммуникативно-практических задач в изучаемых ситуациях социально-бытового, делового общения, развитие способностей и качеств, необходимых для коммуникативного и социо-культурного саморазвития. Программа предполагает особый акцент на социо-культурную составляющую иноязычной коммуникативной компетенции. Это должно обеспечить культуроведческую направленность обучения, приобщение обучаемых к культуре страны изучаемого языка, лучшее осознание культуры своей собственной страны, включение обучаемых в диалог культур.

Дидактическую основу программы составляет аутентичный текстовый и аудиовизуальный материал общекультурной, повседневно-бытовой, деловой тематики, необходимый для совершенствования языковой

компетенции во всех видах речевой деятельности в области кросс-культурной коммуникации.

Программа высокой степени обучения рассчитана на 90 часов аудиторных занятий (2 раза в неделю по 3 академических часа) и 66 часов самостоятельной работы в течение семестра.

Основным учебником для занятий выбран «Китайский язык. Новый объект» (том 2).

Программа составлена на основе Международного учебного плана, составленного Международным Советом Китайского Языка, и базируется на международных стандартах изучения иностранных языков (CEF).

По окончании курса выдается сертификат Института Конфуция НГТУ.

## **СОДЕРЖАНИЕ КУРСА. ТРЕБОВАНИЯ К ПРИОБРЕТАЕМЫМ ЗНАНИЯМ И УМЕНИЯМ**

### **Фонетика**

Слушатели, прошедшие обучение по программе высокой степени, должны уметь:

1. Слышать, различать и воспроизводить все звуки Pinyin (拼音) (китайского фонетического алфавита).
2. Использовать Pinyin (拼音) для обучения произношению незнакомых иероглифов в словах и предложениях.
3. Различать в связанной речи в рамках ситуаций повседневного и делового общения интонацию, изменение тона и др.
4. Правильно произносить слоги и тоны в повседневной и деловой речи.

### **Иероглифика и лексика**

Слушатели, прошедшие обучение по программе высокой степени, должны:

1. Владеть 800 распространенными китайскими иероглифами (могут применить знания в четырех формах речевой деятельности: чтение, письмо, аудирование, говорение).
2. Распознавать основные элементы иероглифов и ключей.
3. Знать произношение, значение и написание иероглифов.
4. Использовать подходящие системы семантических ключей для понимания значения слов.
5. Использовать в речи соответствующие слова и выражения.
6. Иметь лексический минимум из 1100 слов, имеющих отношение к ситуациям повседневной жизни, обучения, работы и деловых вопросов.

## **Грамматика**

Слушатели, прошедшие обучение по программе высокой ступени, должны знать и применять на практике следующие грамматические конструкции:

1. Распространенные модальные глаголы и предлоги.
2. Конструкции сравнения.
3. Страдательный оборот.
4. Предложение с “是”.
5. Способ подчеркивания.
6. Счетные слова.

**В процессе успешного освоения программы высокой ступени слушатели овладевают следующими навыками.**

## **Общие навыки**

Слушатели, прошедшие обучение по программе высокой ступени, должны:

1. Понимать основной языковой материал, непосредственно связанный с ситуациями повседневной жизни, и его применение в ситуациях социального взаимодействия, а также связанного с ситуациями делового общения.
2. Применять навыки общения в рамках знакомых ситуаций.
3. Умение строить эффективную коммуникацию с применением ударения, пауз, интонации и языка жестов.

## **Аудирование**

Слушатели, прошедшие обучение по программе высокой ступени, должны:

1. Уметь понимать диалоги и высказывания разной сложности, непосредственно связанные с ситуациями повседневной жизни, деловых отношений, в том числе общепринятые фразы и выражения.
2. Понимать смысл диалогов и монологов, посвященных тематике повседневного и делового общения.
3. Уметь различать ключевые слова или фразы в речи.
4. Понимать диалоги, беседы, тематика которых связана с частной жизнью и личным опытом.
5. Понимать вопросы различной сложности.
6. Вычленять основную информацию в процессе беседы, представления или телефонного разговора. Понимать сюжет рассказа.

## **Говорение**

Слушатели, прошедшие обучение по программе высокой ступени, должны:

1. Уметь принимать участие в беседах разной сложности и выражать собственное мнение или говорить о своих потребностях.
2. Уметь воспроизводить более сложные (полные) предложения и давать описания знакомых вещей, мероприятий, событий повседневной жизни, некоторых бизнес-процессов в том числе:
  - 2.1. Уметь подчеркнуть значимое посредством ударения, паузы, интонации и языка жестов.
  - 2.2. Уметь принимать участие в беседах и диалогах на тему личных желаний и потребностей.
  - 2.3. Уметь взаимодействовать с другими или высказывать утверждения в рамках знакомых тем, связанных с частной, повседневной жизнью, а также тем, связанных с бизнес вопросами;
  - 2.4. Уметь описывать распространенные вещи, события или опыт, связанные с ситуациями повседневного общения и частной жизнью, вопросами деловых отношений.
  - 2.5. Уметь выражать мнение по поводу вещей и событий, связанных с повседневной жизнью и с деловыми отношениями, давать описания феноменов или ситуаций,
3. Пересказывать рассказы.

## **Чтение**

Слушатели, прошедшие обучение по программе высокой ступени, должны:

1. Уметь читать распространенные и средней сложности текстовые материалы, связанные с ситуациями повседневной жизни, учебы, деловой жизни, понимать общий смысл и распознавать важную информацию.
2. Уметь находить специфическую информацию в материалах знакомого содержания. В том числе:
  - 2.1. Читать простые общераспространенные и средней сложности тексты, посвященные повседневной жизни, деловым вопросам, понимают общий смысл и основную информацию.
  - 2.2. Понимать записки, сообщения, e-mail, короткие и длинные письма в контексте социального общения.
  - 2.3. Понимать тексты, описывающие повседневную жизнь.
  - 2.4. Понимать повествования с предсказуемым сюжетом и описания, связанные с повседневной жизнью и деловыми вопросами.

2.5. Умеют найти в тексте детальную информацию (в пределах знакомого лексического материала).

### Письмо

Слушатели, успешно освоившие программу высокой степени, могут использовать вокабуляр для заполнения бланков, требующих внесения персональных данных или в письменной форме изложить информацию о себе. Умеют использовать вокабуляр и грамматические конструкции в письменной речи для общения в рамках пройденных тем. Обладают навыками составления коротких и средней длины отрывков текстов. В том числе умеют:

1. Заполнить бланки и формуляры, предполагающие предоставление личных данных, написать информацию о себе.
2. Использовать базовый запас слов и предложений в ходе письменного общения.
3. Писать короткие и длинные сообщения в рамках знакомых тем.
4. Копировать, заполнять документы, предполагающие предоставление фактической и разъясняющей информации.
5. Составлять простые повествовательные или описательные тексты в рамках знакомой тематики и деловые письма.
6. Составлять простые планы, короткие зарисовки.

### Кросс-культурная компетентность

В процессе освоения курса у слушателей формируется комплекс знаний о культуре и традициях Китая, представление о сходствах и различиях между родной культурой и культурой, развивается понимание важности кросс-культурной компетентности.

## ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН КУРСА ВЫСОКОЙ СТУПЕНИ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

### Китайский язык. Новый объект. Высокий курс.

№	Содержание урока	Аудиторные практически е занятия (академ. час.)	Самост. работа
1.	<b>Тема : Проспект Чжунянь</b> Грамматика. Сложное дополнение направления.	9	6

	<p>Конструкция «除了…以外».</p> <p>Конструкция «有的…有的…».</p> <p>Предложение с предлогом 把.</p> <p>Конструкция пассивного залога 被.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Бабушка поймала вора».</p>		
2.	<p><b>Тема: Чулинь ближе Мадела</b></p> <p>Грамматика. Предложения сравнения/сопоставления.</p> <p>Сложное дополнение направления 下来.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Нарисовать глаза дракону»</p>	9	6
3.	<p><b>Тема: На рынке</b></p> <p>Грамматика. Страдательный залог.</p> <p>Наречие 还.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Затачивая топор, не задерживай время рубки дров»</p>	9	6
4.	<p><b>Тема: Покупка билетов на поезд</b></p> <p>Грамматика. Употребление 坏 в качестве дополнения результата.</p> <p>错 как дополнение результата.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Постоялец»</p>	9	6
5.	<p><b>Тема: В поезде</b></p> <p>Грамматика. Предложение с 是.</p> <p>Переносное значение дополнения направления 起.</p> <p>Употребление 住, 开 в качестве дополнения результата.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и</p>	9	6

	<p>словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Добрые люди раскрывают преступление»</p>		
6.	Промежуточное тестирование. Устный зачет.	3	3
7.	<p><b>Тема: У вас есть номер на двоих?</b></p> <p>Грамматика. Конструкции 有 (一) 点儿 и (一) 点儿</p> <p>Использование 又.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Ние Эр и торговец газетами»</p>	9	6
8.	<p><b>Тема: В Пекинском ресторане</b></p> <p>Грамматика. Способ подчеркивания – двойное отрицание.</p> <p>Наречия 就, 都, 才.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Закусочная Чжаован»</p>	9	6
9.	<p><b>Тема: Пекинское метро</b></p> <p>Грамматика. Грамматическая конструкция «因为…所以…»</p> <p>Конструкция «一» + счетное слово… 比 «一» + счетное слово…»</p> <p>Конструкция 越来越 + прилагательное</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p> <p>Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык.</p> <p>Чтение. Текст «Поездка в Сиань»</p>	9	6
10.	<p><b>Тема : Идем в Интернет-клуб</b></p> <p>Грамматика. Слово 由于 как выражение причины.</p> <p>Конструкция 是…的</p> <p>Личные местоимения, существительные, обозначающие лица.</p> <p>Фонетика. Многосложные слова и словосочетания.</p>	6	6



	Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык. Чтение. Текст «Знакомство в сети»		
11.	<b>Тема: Футбольный матч</b> Грамматика. Подчеркивание 连…也/都… Местоимение 1-го, 2-го лица + 看 Конструкция 只由…, 才… Фонетика. Многосложные слова и словосочетания. Иероглифика. Письменный перевод фраз на китайский язык. Чтение. Текст «Откуда пошло прозвище «эрбайу»	6	6
12.	Итоговое письменное тестирование.	3	3
13.	Итого	90	66

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

### Основная и дополнительная литература и аудиозаписи

1. Дун Цзин. Торгово-экономический китайский. Средний уровень. Изд-во: Изучение и исследование иностранных языков, Пекин, 2008г.
2. Кочергин И.В. Хрестоматия для чтения на китайском языке. М.: Муравей, 2001г.
3. Ло Чэнься. Торгово-экономический китайский. Высокий уровень. Изд-во: Изучение и исследование иностранных языков, Пекин, 2008г.
4. Суханов В.Ф. Китайско-русский тематический словарь 3000 наиболее употребительных слов. М.: Экономика, 2001г.
5. Ханьбань. Учебные материалы по подготовке к экзамену HSK. Уровень 5. Изд-во: The Commercial Press, Пекин, 2010г.
6. Ханьбань. Учебные материалы по подготовке к экзамену HSK. Уровень 4. Изд-во: The Commercial Press, Пекин, 2010г.
- Чжан Ли, Тао Сяохун. Бизнес-китайский. Высокий уровень +CD. Изд-во: Пекинский университет, Пекин, 2008г.
7. Чжан Сяогуан, Цзян Кэсинь, Хаматова А.А., Курилова К.А. Новый объект. Часть 2 +CD. Изд-во: Образование и наука, Пекин, 2004г.
8. Янь Бинюн. 100 распространенных китайских высказываний и устойчивых выражений. Изд-во: Sinolingua, Пекин, 2008г.
9. Ян Цзичжоу. Разговорный китайский. Высокий курс. Часть 1 +CD. Изд-во: Пекинский университет, Пекин, 2007г.

### **Периодические издания**

- 10.人民画报 (China pictorial) 03.2008. Выпуск 717.
- 11.人民画报 (China pictorial) 11.2010. Выпуск 749.
- 12.人民画报 (China pictorial) 12.2009. Выпуск 738.
- 13.人民日报 (People`s daily overseas edition) 15.12.2011. Выпуск 8366.
- 14.人民日报 (People`s daily overseas edition) 10.03.2012. Выпуск 8437.
- 15.环球时报 (Global times) 06.12.2011. Выпуск 2604.
- 16.环球时报 (Global times) 09.12.2011. Выпуск 2607.

### **Словари**

- 17.Большой русско-китайский словарь. Изд-во: Шаньу иньшугуань, Хэйлунцзянский университет, Исследовательский центр русского языка и литературы, Институт лексикографии, Пекин, 2001г.
- 18.Ся Чжун. Китайско-русский словарь. Изд-во: Шанхайский институт иностранных языков, Пекин, 2008г.

### **Ресурсы мультимедиа**

- 19.Ли Янь. Chinese Culture. Traditional Chinese Medicine. Chinese Wushu. DVD. Изд-во: Аудио и видео издательство Гуанчжоу.
- 20.Ли Бин. Chinese Scenery. Qinghai Lake. Mount Hua. Lijiang.DVD. Изд-во: China intercontinental audiovisual press.
- 21.Ли Янь. Chinese Culture. Chinese Garden. Chinese Sculpture. DVD. Изд-во: Аудио и видео издательство Гуанчжоу.

Проректор по учебной работе

А.А. Батаев

Преподаватель Института Конфуция

Ван Чаньцзюань